**Rapport Annuel** 

# 125 ans d'action pour l'alphabétisation





## MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE

Mélanie Valcin



Chez Littératie Ensemble, notre mission a toujours été simple, mais incroyablement importante : nous assurer que tout le monde au Canada possède les compétences en littératie nécessaires pour réussir.

En 2024, nous avons soutenu 39 531 enfants, jeunes et adultes partout au Canada. Les enfants ont pris part à des programmes scolaires et à des cercles de lecture, tandis que les adultes ont bénéficié de préparation à l'équivalence du diplôme d'études secondaires, de formation aux compétences numériques, d'accompagnement en littératie, et bien plus encore.

Depuis 125 ans, nous évoluons avec les communautés que nous servons, passant de l'apprentissage de la lecture et de l'écriture aux compétences numériques, à la littératie financière et plus encore. Nous faisons partie du paysage de la littératie au Canada parce que nous avançons avec nos apprenants. Notre nom a changé, mais notre mission demeure la même. En tant que Littératie Ensemble, nous poursuivons un héritage fondé sur la connexion, l'adaptabilité et la confiance, en accompagnant des apprenants de tous âges dans les grandes villes, les petites villes et les communautés éloignées à travers le pays.

Nos programmes vont bien au-delà de l'enseignement. Ils aident les gens à renouer avec l'apprentissage, à gagner en confiance, à saisir de nouvelles opportunités et à se sentir soutenus. Par exemple, grâce à notre programme national de littératie adulte en ligne (NOAL), des adultes partout au Canada bénéficient d'un accompagnement personnalisé en littératie et en compétences numériques, peu importe où ils habitent. En Saskatchewan, notre Club de Bande Dessinée a permis à de nombreux jeunes apprenants de découvrir la lecture de manière ludique et stimulante. Un parent nous a confié que sa fille avait "pleuré de joie" après avoir été choisie pour le club. Ce sont ces moments qui font naître la confiance et la connexion.

Ce qui distingue notre approche, c'est sa profondeur collaborative. Nous n'arrivons pas avec des solutions toutes faites. Nous écoutons, bâtissons des partenariats et co-créons en travaillant étroitement avec les communautés, les organisations locales, les bénévoles et les apprenants eux-mêmes. Chaque programme de littératie est adapté aux besoins de ses participants. C'est cette démarche centrée sur l'apprenant qui rend notre travail à la fois efficace et durable. Au fil des évolutions du monde, nous avançons aussi : nous rendons l'apprentissage plus accessible, inclusif et pertinent, que ce soit en ligne ou en présentiel.

Nous sommes fiers du chemin parcouru et enthousiastes face à l'avenir. Grâce à votre soutien, nous continuerons à lever les barrières et à faire vivre la littératie, un apprenant, une communauté et une connexion à la fois.

Mélanie Valcin

# MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

**John Wiltshire** 



En tant que président du conseil d'administration de Littératie Ensemble, j'ai le privilège de soutenir une organisation au riche héritage, qui ne cesse d'évoluer pour relever les défis de demain. Depuis 125 ans, Littératie Ensemble fait partie intégrante du paysage canadien, offrant un soutien essentiel en littératie avec pertinence, souplesse et engagement humain.

Lorsque je pense à l'avenir, je vois une organisation qui s'appuie sur ses forces tout en repensant son rôle. Nous ne nous contentons pas de préserver ce que nous avons bâti : nous cherchons à faire plus, et à faire mieux, pour les personnes et les communautés qui ont le plus besoin de nous.

Notre nouveau plan stratégique est notre guide. Il a été élaboré grâce aux échanges avec le personnel, les bénévoles, les donateurs et les partenaires communautaires. Il traduit un engagement commun à aller à la rencontre des gens là où ils sont, par des programmes inclusifs, adaptés et basés sur l'expérience vécue. Qu'il s'agisse de trouver de nouvelles façons d'accompagner les apprenants adultes, de soutenir les enfants par le tutorat, de renforcer nos partenariats dans des régions moins desservies ou d'approfondir notre approche centrée sur l'apprenant, ce plan nous invite à évoluer avec intention.

Nous réfléchissons aussi de façon approfondie à ce que représente la littératie en 2025 et au-delà. Aujourd'hui, la littératie ne se limite plus à lire et écrire : elle inclut les compétences numériques, la compréhension des médias, la maîtrise financière, ainsi que la confiance nécessaire pour s'engager pleinement dans la société. Nos programmes évoluent pour refléter cette réalité. Avec nos partenaires, qu'il s'agisse d'organismes nationaux ou de petits groupes locaux, nous co-créons des solutions en littératie qui ont un véritable impact pour chaque apprenant que nous soutenons.

Ce qui me donne le plus d'espoir, c'est l'énergie et le dévouement de toutes les personnes impliquées dans Littératie Ensemble. Les bénévoles sont formés pour offrir un soutien en littératie adapté aux besoins des apprenants. Ces derniers s'efforcent d'acquérir de nouvelles compétences. Le personnel de première ligne crée des programmes individualisés. D'autres travaillent en coulisses pour faire fonctionner l'organisation au bénéfice de tous. C'est la passion de ces personnes qui nous propulsera vers l'avenir, où chaque interaction sera significative, valorisante et empreinte de respect.

Ce nouveau chapitre est axé sur l'innovation et sur l'élargissement de notre impact. Il s'agit de rester fidèles à notre mission tout en ayant le courage de nous demander ce qui est encore possible. J'ai une foi profonde en la direction que nous prenons, et je suis honoré de faire partie de ce parcours.

Au nom du conseil d'administration, je vous remercie pour votre appui continu et votre confiance en notre mission.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

#### **John Wiltshire (Président)**

Ancien président-directeur général, Association canadienne du marketing

#### Sartaj Sarkaria (Vice-Présidente)

Présidente-directrice générale, Centre canadien pour la diversité et l'inclusion (CCDI)

#### Ira Goldstein (Trésorier)

Fondatrice et PDG, Kernel Advisory

#### **Julia Deans**

Ancienne PDG d'Habitat pour l'humanité Canada

#### **Neil Gower**

Ancien associé chez MLT Aikens LLP

#### Goshka Folda

Présidente et directrice générale Investor Economics Responsable mondiale de la recherche, ISS Intelligence de marché

#### **Ed Gullberg**

Associé, McLennan Ross LLP

#### **Kristen Miller**

Consultante en éducation autochtone

#### **Lindsay Sauder**

Vice présidente, liquidité, financement et gestion de crise financière, CIBC

#### Anne Parker (Ancienne présidente)

Ancienne cheffe des opérations, directrice générale et avocate générale et ancienne secrétaire du CA Greystone Managed Investments Inc.

#### Linda Tchombé

Directrice, Développement philanthropique Fondation du Grand Montréal

#### **Meron Tecle**

Principal, Allocation stratégique des actifs, Gestion du fonds global, Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

#### Hañwakañ Blaikie-Whitecloud

Copropriétaire, Wakan Productions Inc.

#### Peter Levitt (Ex-officio)

Vice-président exécutif et trésorier CIBC

## A l'époque

## Aujourd'hui





## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION

#### Peter Levitt (Président)

Ancien vice-président exécutif, Trésorerie et fiscalité, CIBC

#### Lauren Manteuffel (Vice-Président)

Directrice financière, Spira Equity Partners

#### **Yassir Berbiche**

Directeur de la Trésorerie, Desjardins Group

#### **Marija Finney**

Co-fondateur, Placemore Capital Inc.

#### **Matthew Latimer**

Directeur exécutif, Fédération des Courtiers Indépendants

#### Elizabeth Loach

Directrice des marchés privés, Régime de retraite CIBC

#### **Anne Parker**

Ancienne cheffe des opérations, directrice générale et avocate générale et ancienne secrétaire du CA Greystone Managed Investments Inc.

#### **Meron Tecle**

Directeur, Allocation stratégique des actifs, Gestion totale des fonds, Régime de retraite des enseignants de l'Ontario

#### **John Wiltshire (Ex-officio)** Ancien président-directeur

Ancien président-directeur général, Association canadienne du marketing



### AIDER LES JEUNES APPRENANTS DANS LEUR PARCOURS

Dans les années 80 et 90, Collège Frontière a choisi de favoriser une culture de la lecture partout au Canada en se concentrant sur les enfants, surtout dans les régions où le soutien hors école était limité.

## A l'époque

Cela a mené à la création de deux programmes dynamiques: Students for Literacy (Étudiants pour la littératie) et READ Canada (LECTURE Canada). Une équipe a été recrutée pour former des étudiants bénévoles issus universités et collèges afin qu'ils animent des cercles de lecture, des clubs de devoirs et des espaces de lecture informels, des lieux conçus pour encourager la lecture en dehors de la salle de classe traditionnelle. Ce groupe de jeunes bénévoles engagés a ainsi ouvert la voie à des décennies de programmes jeunesse dirigés par des étudiants, favorisant la curiosité et le plaisir de la lecture.



## Aujourd'hui

Aujourd'hui, les étudiants universitaires font toujours partie intégrante de notre organisation et offrent bénévolement leur temps et leur mentorat aux jeunes apprenants. En animant des programmes qui suscitent l'intérêt des enfants pour les mathématiques, le codage et la littératie financière, les étudiants aident la prochaine génération à comprendre l'argent et la technologie tout en développant leurs propres compétences en leadership.

À Waterloo, en Ontario, l'initiative **Number Ninjas** se distingue particulièrement. Ce programme gratuit et interactif vise à enseigner le calcul aux élèves de la 1re à la 3e année. Chaque semaine, le groupe travaille sur un concept différent, suivi d'exercices pratiques individuels. Les enfants s'amusent tout en consolidant leurs bases en mathématiques. Disposer d'un espace où ils peuvent apprendre de façon ludique les encourage à rester motivés et à approfondir leurs connaissances à l'école.

En s'engageant comme bénévoles dans Number Ninjas ou dans l'un de nos programmes, les étudiants universitaires développent des compétences en mentorat et en pédagogie, créent des liens et constatent l'impact positif qu'ils ont sur la génération suivante. Cet impact passe aussi par l'inspiration qu'ils transmettent aux jeunes participants, qui sont incités à devenir eux-mêmes bénévoles plus tard, renforçant ainsi le sentiment d'appartenance à leur communauté et cultivant une culture de curiosité et d'apprentissage à travers tout le Canada.









#### **SOUTENIR LES ADULTES POUR L'AVENIR**

Littératie Ensemble, anciennement connu sous le nom de Collège Frontière, puise ses racines dans la conviction que tous les adultes méritent un soutien en littératie. Au fil des années, nous avons su nous adapter et innover pour mieux répondre aux besoins de ceux qui cherchent à apprendre.

## A l'époque

L'un de nos programmes les marquants a vu le jour en 1985, lorsque deux ieunes hommes ont uni leurs efforts avec Collège Frontière pour lancer Beat the Street, un projet visant à enseigner la lecture aux jeunes en situation d'itinérance. Nous savions que la lecture ne changerait pas leur vie du jour au lendemain, surtout dans un contexte marqué par la dépendance et la violence, mais elle représentait une étape essentielle vers une vie meilleure. Les participants disaient souvent qu'elle leur redonnait un sentiment de dignité. Les éducateurs, ayant souvent vécu des réalités similaires, contribuaient à instaurer un climat de respect et de confignce. Beat the Street progressivement structuré en un véritable réunissant formateurs. programme, bénévoles et apprenants en classe. Il est resté actif jusqu'en 2023, année de son remplacement par New Directions.



## Aujourd'hui

Deux programmes soutiennent les apprenants adultes aujourd'hui : **New Directions et Learn Outside the Box (LOTB)**. En 2024, le Certificat Canadien d'Éducation des Adultes (CCEA) a remplacé le Diplôme d'Études Secondaires Générales (DESG®) en tant qu'examen canadien d'équivalence du secondaire. Nous avons adapté nos services pour accompagner les adultes qui souhaitent obtenir ce diplôme déterminant pour leur avenir.

En Ontario, **New Directions** est gratuit pour les adultes (19 ans et plus) qui souhaitent améliorer leurs connaissances et leurs compétences afin d'accéder à des opportunités d'emploi et à l'enseignement postsecondaire. En plus d'obtenir le CCEA, les apprenants peuvent participer à un Club de Lecture d'été, à un atelier de compétences interpersonnelles avec Woodgreen Community Services, ou au programme Wellness Through Words du le Centre de toxicomanie et de santé mentale. (CAMH).

À Winnipeg, Learn Outside the Box (LOTB) accompagne les jeunes de 19 à 25 ans dans leur préparation au CAEC. Ce programme intensif de six semaines, lancé en 2021, aide à lever certains obstacles à la réussite, notamment en soutenant les frais de nourriture et de transport, tout en offrant une rémunération aux participants.





Shoshanna a rejoint le programme intensif CCEA de Littératie Ensemble en 2022, puis s'est orientée vers des cours pour adultes et a fièrement obtenu son diplôme d'études secondaires en 2025. Elle poursuit désormais ses études à l'université.

## NOS INDICATEURS CLÉS

## Nos programmes par tranche d'âge



**ENFANTS 59.52%** 



**17.65%** 



**ADULTES 13.31%** 



**JEUNES 9.52%** 

## Programmes proposés par type

Grand groupe\* 66.01%

Camp estivaux 7.97%

Tutorat **26.02%** 

Programmes offerts une seule fois ou sur une courte période à plusieurs participants, avec une interaction moins soutenue. Incluent formations, ateliers, événements de sensibilisation, rencontres communautaires, séances pour parents, conférences et tentes de lecture.

## 39,531

personnes issues de
180 communautés à
travers le Canada ont
participé aux
programmes de
Littératie Ensemble.



1,365

consacré 31 882 heures à Littératie Ensemble.

54,905

**livres neufs gratuits** distribués aux enfants et aux familles.



### 3,150

enfants ont participé à des camps de littératie dans 90 communautés autochtones l'été dernier.

4,883

kits d'activités ont été envoyés aux enfants, aux jeunes et aux familles afin de soutenir l'apprentissage à domicile.

89%

des tuteurs ont constaté une amélioration de leurs compétences en communication

54

ateliers et conférences sur la littératie ont été organisé. 3 337 parents, enseignants, praticiens de la littératie, travailleurs sociaux et membres de la communauté y ont participé. 97%

**des parents** ont déclaré que leur enfant aimait davantage lire après avoir participé au camp.

90%

des campeurs ont déclaré se considérer comme de « bons lecteurs » après le camp.

220

personnes ont été
employées dans le cadre
de nos camps estivaux;
66 % d'entre elles ont été
recrutées directement
dans les communautés
autochtones.

Nous avons collaboré avec

489

partenaires afin d'offrir un soutien de qualité en matière de littératie dans leurs quartiers. Nos organisations partenaires ont fourni des locaux, du temps de travail, des collations et des fournitures.

## LE SUCCÈS EN CHIFFRES



### Programmes de réussite scolaire pour les enfants et les jeunes

Pourcentage d'enfants et de jeunes ayant amélioré leurs compétences au cours de la période 2024-2025 :

Lecture	o	94%
Ecriture	o	90%
Mathématiqu	es oo	85%

84%

des parents ont constaté que les **compétences en lecture de leur enfant s'étaient améliorées** après avoir participé au programme de Littératie Ensemble.

90%

des parents ont constaté une **amélioration** de la **confiance en soi de leurs enfants.** 

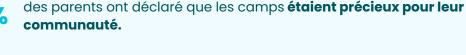
87%

des enseignants et des éducateurs ont constaté une **amélioration en lecture**.

## Camps estivaux de littératie avec les communautés autochtones

des animateurs de camp embauchés ont déclaré que

95%		travailler dans un camp avait renforcé leurs compétences professionnelles.	
0	97%	professionnelles.  des campeurs ont estimé que leur participation au camp avait maintenu ou renforcé leur intérêt pour la lecture et l'apprentissage.	
_			























## Programmes de réussite personnelle pour adultes et jeunes déscolarisés

Pourcentage d'adultes et de jeunes non scolarisés ayant amélioré leurs compétences entre 2024 et 2025 :

Lecture	oo	97%
Ecriture	o	96%
Utilisation of documents	0	94%
Utilisation o	0	89%

### 98%

des apprenants estiment avoir acquis les compétences nécessaires pour atteindre leurs objectifs personnels.

#### 100%

des tuteurs ont remarqué que les apprenants adultes affichent une confiance accrue après avoir suivi un programme chez Littératie Ensemble.

### 96%

des tuteurs ont observé que leurs apprenants avaient amélioré leurs compétences en lecture après avoir participé au programme de Littératie Ensemble.

## **HOMMAGE À NOTRE HISTORIEN**

Le Dr James Morrison, historien et membre de longue date du conseil d'administration de Littératie Ensemble, a apporté une contribution remarquable et constante à la cause de la littératie, et nous sommes heureux de la mettre en lumière.

## A l'époque

Jim Morrison a commencé à travailler pour Littératie Ensemble (anciennement Collège Frontière) en tant qu'ouvrier-enseignant en 1964. Au cours de sa première année, il a travaillé dans une équipe du Canadien Pacifique pendant les vacances universitaires d'été. L'année suivante, il s'est rendu à Dog River, en Ontario, pour travailler avec les hommes de la Great Lakes Paper Company. Comme beaucoup de jeunes à l'époque, sa première rencontre avec l'organisation a été marquante : « J'ai vu une affiche sur le mur qui faisait la promotion du Collège Frontière. On pouvait y lire : Travail exigeant, salaire modeste, vilains maringouins ! Postulez au Collège Frontière pour vivre une expérience unique. »



Jim, un dimanche, en train de laver le linge. Un baril noir d'eau chaude est posé à sa droite.

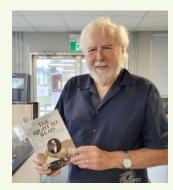
Agi Gustino et Jim juste avant d'entrer dans les Rocheuses. Agi demandait toujours à Jim d'écrire ses lettres en anglais pour sa petite amie restée dans l'Est.

## Aujourd'hui

Aujourd'hui, le Dr James H. Morrison, CM, Ph. D., B.A., B.Ed., est reconnu pour ses contributions à la méthodologie de l'histoire orale, un travail qui lui a valu, entre autres, l'Ordre du Canada. Après avoir commencé sa carrière en Afrique, il est revenu en Nouvelle-Écosse pour soutenir les ambitions de son épouse et élever leur famille. Professeur à l'Université Saint Mary's et auteur de trois ouvrages sur le rôle de Littératie Ensemble dans la promotion de la littératie des adultes, il est un défenseur engagé de l'éducation.

Membre de longue date de notre conseil d'administration et historien interne, son engagement envers notre organisation est précieux. Nous lui sommes reconnaissants pour chaque réponse qu'il offre avec rigueur et générosité.

Pour en savoir plus sur James et son parcours au sein de Littératie Ensemble, nous vous invitons à consulter <u>l'article qui lui est consacré sur notre site web.</u>



Jim tenant un exemplaire de son livre « Le droit de lire : justice sociale, littératie et création du Collège Frontière / L'histoire d'Alfred Fitzpatrick ».



Séance de questions-réponses avec Jim pour la classe d'anglais de 10e année de la Pictou Academy.

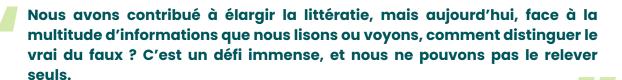
## CÉLÉBRONS 125 ANS D'ACTION POUR L'ALPHABÉTISATION

Au cours de l'été 2024, afin de célébrer 125 ans d'action pour l'alphabétisation, Littératie Ensemble a organisé des tentes de lecture à travers tout le pays.

Ces événements ont accueilli des invités spéciaux, proposé des histoires captivantes, de délicieuses collations et des livres gratuits!



Pour célébrer plus d'un siècle d'efforts en littératie, CCUNESCO s'est associé à Littératie Ensemble pour soutenir nos tentes de lecture organisées partout au pays à l'occasion de notre 125e anniversaire.



Dr. James Morrison, Historien de Littératie Ensemble.

Vous trouverez ci-dessous des photos prises lors des célébrations d'anniversaire à travers le pays, notamment à Grande Prairie (Alberta), Thunder Bay (Ontario), Edmonton (Alberta), Québec (Québec) et Winnipeg (Manitoba).











Colombie-Britannique Vancouver **Alberta** Calgary Edmonton **Grande Prairie** Lethbridge Saskatchewan Saskatoon Manitoba Winnipeg Selkirk Ontario Thunder Bay Longlac, Geraldton, and Nakina Scarborough Kitchener-Waterloo Guelph Sudbury North Bay Ottawa Toronto Québec Montreal Sherbrooke **Quebec City Nouveau-Brunswick** Moncton Fredericton Nouvelle-Écosse Dartmouth Fisherman's Cove Halifax Canton de Preston Truro-Wolfville-Antigonis

## Plus d'histoires venues de partout au pays...



Les élèves de la Pictou Academy accueillent le personnel de Littératie Ensemble en hommage à Albert Fitzpatrick, fondateur du Collège Frontière, et le 125e anniversaire de l'organisme.



Le personnel de Littératie Ensemble a animé une tente de lecture pendant 10 jours au Winnipeg Fringe Festival, où nous avons présenté les livres Chaiwala et Brady, Brady and the Clean-Up Hitters.



Alysse (Littératie Ensemble), la conseillère Karen Principe et le député Ziad Aboultaif au Edmonton Heritage Fest. C'est un honneur d'être reconnu par la ville d'Edmonton!



Lise Vaugeois, députée provinciale de Thunder Bay–Superior North, remet un certificat de félicitations à Jessica et Elizabeth de Littératie Ensemble.



Le personnel, les bénévoles et les stagiaires d'été de Littératie Ensemble, accompagnés de Mike Savage, maire de Fisherman's Cove, à Eastern Passage, Nouvelle-Écosse.



L'équipe de la Nouvelle-Écosse célèbre la Journée de l'émancipation en compagnie de la sénatrice Wanda Thomas-Bernard, présente à notre tente du 125e anniversaire à East Preston.



<u>Pour en savoir plus sur notre 125e anniversaire, cliquez ici.</u>



Nous vous invitons à visionner la **sénatrice Bernard** s'exprimer en anglais au Sénat sur Littératie Ensemble et à féliciter notre organisation. https://bit.ly/Senator-Thomas-Bernard





## D'UN OCÉAN À L'AUTRE

#### récits de littératie à travers les provinces



#### Yukon

Depuis 2012, nous collaborons avec le gouvernement du Yukon, Canadian Tire et Northern Vision Development afin d'aider les nouveaux arrivants à acquérir des compétences linguistiques et professionnelles. En 2024-2025, le programme s'est élargi pour inclure les compétences générales et la certification SIMDUT.



#### Nunavut

Face à la pénurie de logements dans le Nord, nos programmes aident les travailleurs de la construction avec des difficultés en littératie, mathématiques et confiance en soi. L'an dernier, plus de 50 apprenants ont bénéficié de formations gratuites grâce à nos partenariats locaux.

#### \*

#### Colombie-Britannique

Au Britannia Secondary Homework Club, nous proposons des services de tutorat, de mentorat et d'aide à la candidature à l'université aux élèves de l'est de Vancouver. Au cours de l'année écoulée, plus de 335 élèves ont bénéficié de 667 heures de bénévolat, favorisant ainsi leur épanouissement scolaire et personnel.

#### \*

#### Alberta

À Lethbridge, nous avons établi un partenariat avec l'Opokaa'sin Early Intervention Society afin d'offrir un soutien individuel en littératie et en numératie à 21 élèves de maternelle. Nous avons également organisé un club de jeux de société pour 20 élèves de la 2e à la 6e année, afin de renforcer leur confiance et de les aider à rattraper leur retard dans un environnement amusant et encourageant.

#### \*

#### Saskatchewan

En 2025, nous avons organisé le Comic Book Club avec SaskAbilities et des écoles locales, réunissant plus de 100 jeunes âgés de 7 à 12 ans, ainsi que des adultes atteints d'une déficience intellectuelle. Soutenu par le Fonds d'initiatives communautaires, le programme existe depuis 2015.

#### \*

#### Manitoba

Nous avons conclu un nouveau partenariat avec Westman Immigrant Services et proposé deux programmes de tutorat en personne après l'école et deux programmes de tutorat en ligne, avec le soutien de la Brandon Area Community Foundation. Nous avons touché 75 apprenants âgés de 5 à 15 ans.

## D'UN OCÉAN À L'AUTRE

récits de littératie à travers les provinces

#### Terre-Neuve-et-Labrador

Notre catalyseur communautaire en littératie a collaboré avec les intervenants locaux afin de planifier la création d'occasions tout au long de l'année pour explorer, revitaliser, partager et découvrir la culture autochtone essentielle, tant traditionnelle qu'émergente.

#### Ouébec

Financé par R3USSIR, le programme « Soutien aux parents allophones » a aidé 86 adultes grâce à des cours particuliers hebdomadaires, aidant ainsi les parents à acquérir les compétences et la confiance nécessaires pour soutenir l'éducation de leurs enfants.

#### Ontario

Nous avons établi des partenariats avec des groupes locaux afin d'organiser des camps d'été gratuits axés sur la littératie dans 25 communautés de l'Ontario. Ces camps proposaient aux enfants autochtones des activités liées à la littératie, aux arts et aux STIM, et employaient des jeunes comme animateurs.

#### Nouveau-Brunswick

Nous proposons le programme « Anglais langue additionnelle » (EAL) à la George Street Middle School depuis plus de dix ans. En 2024, nous avons aidé 34 nouveaux arrivants grâce au soutien de 20 bénévoles.

Le programme s'est depuis étendu à Saint John et Moncton.

\* Île-du-Prince-Édouard

Un nouveau groupe hebdomadaire de conversation en anglais langue seconde (ALS) à la bibliothèque Summerside a aidé 20 immigrants et réfugiés adultes.

#### Nouvelle-Écosse

À Halifax, nous avons aidé 22 adultes et enfants chaque semaine à apprendre l'anglais grâce au programme Immigrant Families Learning Together, avec l'aide de 16 bénévoles. Le programme était organisé par le Cunard Learning Centre et financé par le Family Literacy Initiative Endowment Fund.



## SOUTENIR LES NOUVEAUX CANADIENS PAR LA LITTÉRATIE

Depuis toujours, Littératie Ensemble accompagne les personnes souhaitant améliorer leurs compétences en lecture et en écriture, selon leurs besoins spécifiques. Nous soutenons aussi les nouveaux arrivants qui apprennent l'anglais ou le français, préparent l'examen de citoyenneté canadienne, et découvrent les nouvelles coutumes, cultures et systèmes.

## A l'époque

Quand le Collège Frontière a été créé, les enseignants-ouvriers accompagnaient des hommes travaillant dans les mines, les chemins de fer et les camps forestiers. La lecture, l'écriture et la compréhension des systèmes gouvernementaux, comme le paiement des impôts ou les démarches de citoyenneté, étaient au cœur du soutien offert par les LT pour enrichir la vie des personnes grâce à la littératie. Certains apprenants étaient nés au Canada, d'autres venaient du monde entier. cherchant à se construire une nouvelle vie dans ce beau pays. Notre approche « ouverte à tous » était vraie dès le départ, et elle l'est toujours aujourd'hui.



Jean La Fleche (à gauche), étudiant de premier cycle à l'Université McGill, enseigne à des ouvriers du bâtiment près de Mattawa, dans la province de l'Ontario.

## Aujourd'hui

En 2024, Littératie Ensemble a organisé un forum national sur la littératie et l'immigration intitulé Le pouvoir de la littératie dans l'expérience de l'immigration. Chaque personne qui arrive au Canada vit une expérience unique, mais la littératie reste un soutien essentiel, car elle facilite grandement l'adaptation. Le processus d'immigration peut être complexe, surtout lorsqu'il faut trouver un emploi ou un logement sans antécédents de crédit ni expérience locale, comprendre les lois et les coutumes, ou remplir les conditions pour devenir citoyen canadien (comme saisir des consignes simples, maîtriser les bases de la grammaire et communiquer oralement). Ces défis sont d'autant plus grands pour les personnes ayant un faible niveau de littératie, notamment celles qui apprennent une troisième ou quatrième langue. Nous offrons un soutien d'apprentissage flexible et adapté culturellement pour aider chacun à atteindre ses objectifs et à s'intégrer pleinement au Canada.



Yves-Gérard Méhou-Loko Secrétaire général de la Commission canadienne pour l'UNESCO (CCUNESCO).



Faduma Musse
Directrice exécutive de
l'Association
somalienne canadienne
de la région de
Waterloo, Ontario.



Jeremias Tecu Responsable du règlement des litiges dans les écoles de Fredericton, au Nouveau-Brunswick.



Naim Demolli
Apprenant chez Littératie
Ensemble et agent immobilier
dans la région de Hamilton et
Burlington, en Ontario.



Parisa Mahboubi

Analyste principal des
politiques et responsable
du programme de
politiques sur le capital
humain de l'Institut C.D.
Howe, Toronto, Ontario.



Venantie
Nutmende
Coordonnatrice
communautaire, Littératie
Ensemble, Manitoba.



Cliquez ici pour regarder la vidéo sur la chaîne YouTube de Littératie Ensemble.

## LUTTER CONTRE LA RÉCIDIVE AVEC LA LITTÉRATIE

Les nombreux bienfaits de la littératie sont au cœur de l'action de Littératie Ensemble. Dans les défis que la vie impose, savoir lire est un obstacle en moins à franchir. Au fil de notre histoire, nous avons vu combien améliorer la littératie influence positivement les personnes impliquées dans le système de justice pénale. C'est pourquoi nous collaborons avec le Service correctionnel du Canada et des personnes incarcérées pour développer et offrir des cours destinés aux détenus sous garde fédérale.

## A l'époque

En 1960, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a contacté Collège Frontière afin que nous apportions notre soutien aux Dénés et aux Inuits détenus dans des établissements à sécurité minimale. Il s'agissait de la première initiative de littératie en milieu carcéral menée par l'organisation, qui a ensuite donné lieu à d'autres programmes d'éducation des adultes dans le Nord et partout au Canada.

## Aujourd'hui

Nous proposons des programmes de littératie aux personnes incarcérées et anciennement incarcérées à travers le Canada, notamment au Nunavut et en Ontario. Cette année, une équipe basée en Ontario a développé et lancé plusieurs cours sur ordinateur qui ont fait leurs preuves, et d'autres sont à venir! Ces programmes ont plusieurs objectifs, notamment renforcer le leadership, soutenir la réinsertion et tenter de réduire la récidive. Ces activités s'appuient sur les points forts des participants, les aident à envisager leur vie en dehors du système et leur ouvrent des perspectives d'éducation et d'emploi à leur sortie de prison.

La plupart des programmes sont axés sur les compétences techniques. Selon le lieu, ceux-ci peuvent inclure :

- le soutien en lecture, en écriture et en mathématiques
- la préparation aux examens pour l'obtention du certificat d'équivalence du diplôme d'études secondaires (anciennement GED), délivré par le Certificat d'éducation des adultes du Canada (CEAC).
- la préparation à l'entrée à l'université, et
- l'accompagnement à l'emploi.

Certains programmes offrent aussi un soutien en santé mentale, des ressources communautaires ainsi que divers outils et contacts essentiels à une réintégration réussie dans la société. Les personnes impliquées dans le système judiciaire font face à de nombreux défis ; ces initiatives les accompagnent pour prendre des décisions bénéfiques à la fois pour elles et pour la collectivité.





### **COLLABORER POUR SOUTENIR LES PEUPLES AUTOCHTONES**

Au fil des ans, Littératie Ensemble a tissé des liens de confiance solides avec les peuples des Premières Nations, Métis et Inuits. Grâce à nos précieux partenaires, qui ont généreusement partagé leurs savoirs et collaboré avec nous à l'innovation, nous avons grandi à la fois individuellement et collectivement. En plaçant les voix et les expériences des communautés au cœur de notre action, nous renforçons la pertinence, la portée et l'impact de nos programmes.

## À l'époque

En 2005, l'honorable James K. Bartleman, ancien lieutenant-gouverneur de l'Ontario et ardent défenseur des peuples autochtones et de la littératie, s'est associé à Collège Frontière pour créer le programme des camps d'été de littératie. Sous la direction de M. Bartleman, membre de la Première Nation des Chippewas de Rama, les premiers camps ont été organisés dans cinq Premières Nations du nord de l'Ontario, avant de s'étendre à des communautés partout au Canada. Ces camps offrent aux enfants un espace pour retrouver leurs amis et s'amuser tout en lisant et en apprenant de nouvelles choses. Les camps d'été de littératie emploient également des jeunes locaux à titre d'animateurs et mobilisent des Aînés ainsi que d'autres membres de la communauté pour transmettre leurs connaissances et leurs savoir-faire.

## Aujourd'hui

Aujourd'hui, nous célébrons 25 ans de camps d'été en littératie, qui restent des espaces dynamiques de collaboration entre Littératie Ensemble et les communautés autochtones à travers le pays. Au-delà de ces programmes estivaux enrichissants et adaptés culturellement, nous répondons aussi à d'autres besoins par des initiatives communautaires co-construites, comme les agents catalyseurs de littératie, le tutorat en mathématiques au Nunavik, ou encore la distribution de livres gratuits aux enfants des régions isolées.

Près de

97%

des campeurs ont augmenté ou maintenu leur intérêt pour la lecture et l'apprentissage

et

99%

des parents ont déclaré que les camps étaient précieux pour leur communauté.

#### Résultats détaillés :

- 97 % des campeurs ont déclaré que leur intérêt pour la lecture et l'apprentissage était resté le même ou avait augmenté.
- 99 % des parents ont déclaré que les camps étaient utiles.
- 95 % des animateurs ont déclaré que le camp avait renforcé leurs compétences professionnelles. 220 personnes ont été embauchées, dont 66 % provenaient des communautés autochtones hôtes.

## **LAURÉATS 2024**

## LITTÉRATIE ENSEMBLE PRIX FITZPATRICK 2024

Rendre hommage à une entreprise, une organisation, une agence ou une famille qui fait preuve d'un engagement exceptionnel en faveur de la promotion de la littératie.

#### Félicitations Edelman!

**Edelman** est une agence de communication internationale qui collabore avec des entreprises et des organisations afin de développer, promouvoir et protéger leurs marques et leur réputation.



Depuis plus de cinq ans, **Greg Vanier**,

vice-président principal d'Edelman Canada, milite en faveur de la littératie au sein de son entreprise. Lui et son équipe ont également fourni des services bénévoles de gestion des risques à Littératie Ensemble.

Nous leur sommes reconnaissants pour leurs conseils avisés et réfléchis, ainsi que pour leur dévouement à la cause de la littératie.



## LITTÉRATIE ENSEMBLE PRIX DU COMPANION

Rendre hommage à l'engagement d'une personne en faveur de la littératie. Cette année, le prix du Companion récompense les deux femmes qui coprésident notre collecte de fonds annuelle.

Félicitations à Ozy Camacho et Pat Dunwoody!



Ozy Camacho, directrice et associée chez Credo Consulting, est une leader passionnée et une force imparable. Depuis 2021, elle nous a mis en relation avec de nouvelles personnes et nous a ouvert de nouvelles opportunités pour faire de notre soirée jeux annuelle un succès.

Ozy Camacho



Pat Dunwoody Leader audacieuse et stratégique, Pat Dunwoody, directrice générale de l'Association canadienne des FNB, contribue au succès de notre soirée de jeux depuis 2017. Pat recherche sans cesse de nouveaux commanditaires et milite pour la littératie partout où elle va!

## LITTÉRATIE ENSEMBLE PRIX JOYCE MATTHEWS

De simple apprenant à bénévole passionné et défenseur engagé de Littératie Ensemble, **Russell Hutchison** a touché d'innombrables vies grâce à son dévouement et son travail acharné dans notre salle de livres. Sa contribution a grandement fait avancer la cause de la littératie et de l'apprentissage. Nous lui sommes profondément reconnaissants pour l'enthousiasme et l'attention sans faille qu'il apporte à chacune de ses actions.

#### **Félicitations Russell!**



## Joyce Matthews 1926-2018

Notre prix annuel d'excellence en bénévolat porte le nom de **Joyce Matthews**, bénévole de longue date. L'impact durable de son engagement indéfectible en faveur de la littératie se voit aujourd'hui dans les cercles de lecture qui éveillent la passion des jeunes pour la lecture. En tant que bénévole au Collège Frontière (aujourd'hui Littératie Ensemble), Joyce a lancé ce programme avec les enfants de Toronto. Il existe désormais des cercles de lecture partout au Canada.

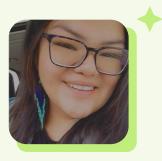
Bien que Joyce nous ait quittés en 2018, son souvenir demeure vivant dans l'esprit des enfants qui continuent de bénéficier de sa confiance dans le pouvoir de la lecture et de sa générosité.



## LITTÉRATIE ENSEMBLE

PRIX DE LA PERSÉVÉRANCE

Nous rendons hommage aux apprenants qui se surpassent pour atteindre leurs objectifs. Ces lauréats ont fait preuve de motivation, ont persévéré malgré les obstacles et ont soutenu d'autres personnes dans leur parcours en littératie. Leur énergie positive est contagieuse!



Amber Catagas

Amber a rejoint Littératie Ensemble pour obtenir son diplôme d'études secondaires. Tout en jonglant avec de nombreuses responsabilités, notamment l'éducation de sa fille, elle est restée motivée, résiliente et toujours prête à aider les autres. Grâce à sa gentillesse et à son éthique de travail inébranlable, elle inspire tous ceux qu'elle rencontre.

Félicitations Amber!



Mariia Vysochanska

Mariia a immigré seule au Canada depuis l'Ukraine il y a quelques années. Elle travaille avec un tuteur pour améliorer son anglais et reprendre sa carrière dans le domaine médical. Elle fait preuve de détermination, de force, d'une attitude positive et d'un engagement sans faille à améliorer ses compétences tout en aidant les autres.

Félicitations Mariia!



Paul Brunet

Après avoir dû tout recommencer à zéro suite à une lésion cérébrale qui a bouleversé sa vie, Paul a travaillé avec un tuteur pour retrouver confiance en lui et acquérir de nouvelles compétences, notamment l'utilisation d'un ordinateur pour l'aider dans son parcours. Il fait preuve d'un dévouement incroyable dans son travail et c'est un plaisir de le côtoyer.

Félicitations
Paul!

## LITTÉRATIE FINANCIÈRE : COMPRENDRE LE SENS DE L'ARGENT

L'argent est essentiel, et Littératie Ensemble entretient depuis longtemps des liens solides avec des bailleurs de fonds, partenaires et soutiens du secteur financier. Tout comme la lecture, l'écriture et les mathématiques sont indispensables à l'apprentissage tout au long de la vie, la littératie financière est cruciale pour lever les incertitudes liées à l'argent et bâtir une résilience économique durable.

## À l'époque

Depuis plus de 20 ans, notre événement annuel de collecte de fonds **Scrabble pour la Littératie** (qui porte désormais le nom de **Game Night for Literacy** depuis 2024) à Toronto réunit des participants issus des banques, des sociétés d'investissement et d'autres entreprises du secteur financier. Les coprésidentes bénévoles de longue date, Ozy Camacho et Pat Dunwoody, toutes deux professionnelles du secteur, jouent un rôle clé dans la mobilisation des fonds et la sensibilisation à notre cause essentielle.



**Taylor Heidman,** lauréat du Prix de la réussite de l'apprenant 2023, a surmonté de nombreux obstacles grâce au programme Beat the Street avant d'entamer une formation d'électricien



**Tricia Sandy**, lauréate du Prix de la réussite de l'apprenant 2025, inspire par son engagement à développer ses compétences en littératie et son rêve de redonner à la communauté grâce à la menuiserie et au bénévolat.



Regardez le discours de Tricia sur la chaîne YouTube « Littératie Ensemble ».



## **Aujourd'hui**

Dans le monde complexe et concurrentiel d'aujourd'hui, il est important pour tous les âges de comprendre l'argent. Pour répondre à ce besoin, Littératie Ensemble, en partenariat avec le ministère de l'Éducation de l'Ontario, a développé une série de ressources gratuites et téléchargeables pour les enfants de la 4e à la 12e année. Ces ressources couvrent la compréhension du fonctionnement des cartes de crédit, le calcul des intérêts, l'établissement d'un budget et d'autres informations précieuses.

L'année dernière, la présidente Mélanie Valcin s'est entretenue en anglais avec Pierre Daillie, rédacteur en chef d'AdvisorAnalyst.com, au sujet du lien intrinsèque entre la littératie, le bien-être financier personnel et la santé économique du Canada. Leur conversation est disponible sur <u>la chaîne YouTube de Littératie Ensemble.</u>

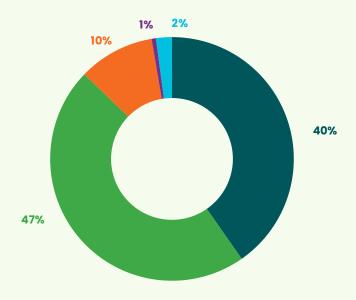


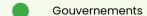
### **FINANCES**

#### Sommaire de l'état des résultats d'exploitation

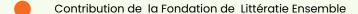
	2024	2025	
Gouvernements	7,630,286	5,929,259	
Collecte de fonds	4,393,011	5,094,390	
Contribution de la Fondation Littératie Ensemble	1,089,422	1,276,202	
Librairie de Littératie Ensemble	119,030	71,720	
Frais de services payants et autres revenus	356,471	266,334	
Total des produits d'exploitation	13,588,220	12,637,905	
Salaires et bénéfices	9,968,747	9,229,951	
Coûts du matériel et de l'éxécution des programm <b>,03</b> 7,799		961,678	
Coûts opérationnels	1,500,002	1,447,915	
Coûts liés aux déplacements	507,223	514,151	
Collecte de fonds et communications	342,284	264,383	
Coût des ventes	81,178	51,258	
Amortissement et intérêts sur les contrats de location-acquisition	170,987	168,569	
Total des charges d'exploitation	13,588,220	12,637,905	
Excédent des recettes sur les dépenses	-		
Sommaire du bilan	6,864,858	4,811,788	
Actifs			
Liquidités et équivalents de liquidités	1,182,354	879,497	
Comptes débiteurs	358,823	277,644	
Inventaire et dépenses prépayées	719,416	597,366	
Actifs immobilisés	9,125,451	6,566,295	
Passif et actif net			
Comptes créditeurs et charges à payer	1,026,699	532,505	
Cotisations différées	7,284,077	5,238,916	
Autres obligations	30,391	10,590	
Net Actif net	784,284	784,284	
	9,125,451	6,566,295	

Les états financiers complets audités et les notes sont disponibles à l'adresse <u>www.litteratieensemble.ca/</u> Sources de revenus 2024-2025









Librairie de Littératie Ensemble

Services payants et autres revenus

# À tous ceux qui nous soutiennent avec fidélité et générosité, nous adressons notre plus profonde gratitude.

#### \$500,000+

Gouvernement de l'Alberta

Gouvernement de l'Ontario

Gouvernement du Canada

Gouvernement du Nunavut

**Groupe Banque TD** 

Kativik Ilisarniliriniq

#### \$100,000+

#### Administration de l'éducation des Dénés

d'Athabasca

**Banque CIBC** 

**Banque Scotia** 

**Fondation Azrieli** 

Fondation J&W Murphy

**Fondation Joyce Family** 

Fondation Law de l'Ontario

**Fondation McCall MacBain** 

**Fondation RBC** 

Gouvernement du Manitoba

Gouvernement du Québec

Gouvernement régional de Kativik

Gouvernement de Nunatsiavut

**Northern Vision Development LP** 

Première Nation de Sturgeon Lake

#### \$50,000 - \$99,000

**Corporation Canadian Tire** 

**Fondation Hewitt** 

**Fondation Scott Island** 

Nation crie d'Ahtahkakoop

Ontario English Catholic Teacher's Association

Ville d'Ottawa

#### \$25,000 - \$49,999

Catherine et Maxwell Meighen Fondation

**City de Toronto** 

**Elementary Teachers' Federation of Ontario** 

**Fondation Ottawa Community** 

**Fondation Victoria** 

**Fondation Waterloo Region Community** 

**Fondation Windsor** 

**Fondation Winnipeg** 

Lynn M. McDonald

**Ontario Secondary School Teachers' Federation** 

**Ontario Teachers' Federation** 

Ontario Teachers' Insurance Plan (OTIP)

**Peter Levitt et Mai Why** 

The Boeing Company

#### \$10,000 - \$24,999

**Baffinland** 

**Birks Family Foundation** 

**Brandon Area Community Foundation** 

**Carrier Sekani Family Services** 

**CCUNESCO** 

**CIBC Mellon** 

**Estate of Roy Neil Warn McDonald** 

Fondation Graham C. Lount Family

**Fondation Hamilton Community** 

**Fondation Harrison McCain** 

**Fondation Laidlaw** 

**Fondation Legs For Literacy** 

Maskwacîs Education School Commission

**Maskwacis Education Schools Commission** 

**Nunastar Properties Inc.** 

Fondation Peter Gzowski For Literacy

**Power Corporation of Canada** 

**Fondation River Philip** 

**Rotary Club of Calgary Downtown** 

**Selkirk and District Community Foundation** 

**Telus Corporation** 

The Amelia and Lino Saputo Foundation

**United Way Centraide North East Ontario** 

**United Way of Greater Moncton and** 

Southeastern New Brunswick

United Way of Newfoundland and Labrador

**United Way Waterloo Region Communities** 

Sandra Huehn

**Melanie Valcin** 

Gouvernement de la Saskatchewan

# Nos donateurs |

\$5,000 - \$9,999

Blake, Cassels & Graydon LLP

**Bruce Munro Wright** 

**Canadian Investment Regulatory** 

Organization (CIRO)

**CLICK (Contributing to Lives of Inner City Kids** 

Society)

Corporation E-L Financial Ltd.

**Fondation Fredericton Community** 

Fondation George et Helen Vari

Gouvernement du Nouvegu-Brunswick

**Fondation Guelph Community** 

**Immigrant and Refugee Community** 

**Organization of Manitoba** 

**Fondation Leonard** 

**Fondation Mariano Elia** 

Mawer Investment Management Ltd.

**Susan Manwaring** 

**Fondation McLean** 

Norman and Margaret Jewison Charitable

Foundation

**Nova Scotia School of Adult Learning** 

Pelzer Family Fund at Calgary Foundation

Kathleen A. Provost

\$2,500 - \$4,999

**Bernstein, Steve** 

**B-Line Technical Services Inc.** 

CDW Canada

**Chalmers Community Renewal Initiative** 

Coburn, John D.

**First North Consulting** 

Fundata Canada Inc.

**Fundserv** 

**Greater Saint John Community Foundation** 

Gower, L. Neil

**Hamilton ETFs** 

**IFSE Institute** 

Infinite Investment Systems Ltd.

**Intact Financial Corporation** 

Kenora and Lake of the Woods Community

Foundation

Kite Vancouver Development Initiative

**Association** 

Morgan, Peter

**Rotary Club of Winnipeg** 

Saint Mary's University

**Selkirk Community Renewal Corporation** 

Softchoice

**Squamish First Nation** 

St. Thomas University

**Sudbury Community Foundation** 

**Terrace Bay Action Centre** 

**Techno Culture Club** 

Thunder Bay Community Foundation

**Torys LLP** 

**University of Alberta** 

**United Way of Thunder Bay** 

United Way/Centraide of Central New

Brunswick

Université de Moncton

Weyerhaeuser Canada

# Nos donateurs |

\$1,000 - \$2,499

Anton, Olin and Suzanne

**Balgord, Annette** 

**BC Hydro** 

Berbiche, Yassir

Bilijk (Kingsclear) First Nation

**Blattel Family Fund - OCF** 

Boyd, Walter and Christine

Brownlee, Brian and Linda

Campbell, Josephine

**Canadian Medical Foundation** 

Chandler, Janet

Clark, Brian R.

**Community Foundation of Nova Scotia** 

**Concordia University Student Association** 

Deans, Julia

**Elmwood Community Resource Centre** 

Ext. Marketing Inc.

Faul, Stephen

Friis, Morten

Gallagher, Mike

Gryphon, The

**Hamber Foundation** 

ICTC eTalent Canada

**Institute of Corporate Directors** 

**Johnston Research Inc** 

Julihn, Erin

Kennedy, Patricia

Lifetime Charitable Foundation

McDougall Maude, Mary

McGuire, Kevin

McMurtry, Janet

Milne, Dr. Catherine

**Northwestern Alberta Foundation** 

O'Hagan, Cara-Marie

Parker, Anne

Penguin Random House Canada Limited

Plato, Eric

Pomrenke, Kathleen

Rotary Club of Brandon # 1344

Rubin, Janice

Saskatchewan Indian Gaming Authority

Sitansisk (St. Mary's) First Nation

**SMEx** 

Stantec

Starbucks Foundation Charitable Fund, held at

**Vancouver Foundation** 

**Strategic Charitable Giving Foundation** 

Thomlinson, Christine

Welamukotuk (Oromocto) First Nation

**Wellington Altus Group Solutions Inc.** 

Wiltshire, John

**Winnipeg Goldeyes Field of Dreams** 

**Foundation** 

Wotstak (Woodstock) First Nation

# Nos donateurs Merci !

#### \$500 - \$999

ABC Alpha pour la vie Canada

**ABC Fund at Calgary Foundation** 

**Babin Bessner Spry LLP** 

Beeston, Paul et Kaye M.

Bove, Kaylea

Bredin, Sandra Jayne

Briscoe, Angela

Brown, Ruth

Chang, Henry

Charbonneau, Luce E.

Coates, Marijo

Collins, Malcolm M.

Davidge, Andrew

Desai, Jahanvi

Doljac, Denny

Eckler, Lisa

Finney, Marija

Folda, Goshka

Gift Funds Canada

Graham, Catherine

Grossman, Tovi

Halbert, Michael Jordan

Heddle, Terry Lee et Catharine

Horowitz, Beth

Howell, Tom

Huntsman, Elizabeth

Innes, Murray

**Intact Insurance** 

James, Dr. Robert et Darlene A.

James et Kearns, Diane

Kearns, Diane

Lemon, David

Leng, Kyle

Lowden, Dr. J. Alexander

Macciacchera, Paul

MacKenzie, Amber

Martinez, Rebecca

McKeown, Kelly

McKinnon, Annette

McLeod, Nyssa

Mehagan, Cathy

Morris, Susan

Morrison, Dr. James

Musial, Stephen et Fran

Navayogaratnam, Niruja

Netskope

Okashimo, Bessie

Pegg, William

Rafelman, Rachel

Ramsay, Kathleen M.

**Redbird Therapy Centre** 

Ross Charitable Foundation, Nick & Lynn

Sauder, Lindsay

**Second Chance Reads** 

Sgambelluri, Michael

Sharma, Dr. Celia et Dr. Atul Rodd

**Stimulus** 

Tardif, Mathieu

Taylor, Elizabeth

Thompson, Sarah B.

Turk, Nanci E.

Vergati, Antonella

Watson, Kate

Watson, Mary C.

Woloshyn, Donna

# Nos donateurs Merci !

#### **EN NATURE**

**AdvisorAnalyst** 

**Advocis** 

Borden Ladner Gervais LLP (BLG)

**Calm Air International LP** 

Captivate

First Book Canada

Let's Talk Canada

Newcom

**North Star Air** 

Scholastic Classrooms Care

**Shrugging Doctor Beverage Company** 

The Sword and Board

**Wasaya Airways** 

#### À CHAQUE MOIS

**Andree, Christopher** 

Anglin, Maureen

**Anglin, Robert** 

Balgord, Annette

Banani, Sarah

Banwell, David

Bayly, Darby

Bilokrely, Larry

**Bouchard, Diana** 

Boudreau, Laura

Bove, Kaylea

Bredin, Sandra Jayne

Briscoe, Angela

Broadberry, Jonathan H.

**Brueder, Benedicte** 

Bryan, Ruth

Bussieres, Michele

Campbell, Josephine

Campbell, Dr. Robert

Cheon-Hayes, Aileen

Collard, Judith A.

Conlon, Maria Christina

Copland, Amy

D'Costa, Michael

Dembek, Bogna

Dharmalingam, Michelle

Edney, David

Faul, Stephen

Ferguson, Vanessa

Gates, Raymond J.

Gingrich, Paul A.

Goddard, Prof. Peter A

Graham, Catherine

Gray, Matthew

Grossman, Tovi

Hannigan, John

Heaney, Ellen

Heeney, Stephen

Howell, Tom

Howerow, Louisa

Huffa, Joanne

Inch, Dr. Carolyn E.

Jamieson, Carol

Jolliffe, Jacqueline

Carey Jr, Lorenzo

Julihn, Erin

Jyothimahalingam, Sai Niranjan

Kim, Zestaline

Kiverago, Sandi

Kraas, Alex

Krukovets, Tetyana

# Nos donateurs Merci!

#### **MENSUELS**

Blaikie Whitecloud, Hañwakañ

**Derik Marchand, Louis** 

Lawler, Patricia

Lang, Yuanhui

Laughren, Tannys

Lewis, Sandra

Lundberg, Norma

Malenfant, Rene

Massaey, Lynne

Mazaa, Pamela

McLeod, Nyssa

McMorris, Robyn

•

McMurtry, Janet

McNabb, Lois

Mehagan, Cathy

**Mingot, Claudine** 

Morgan, Peter

Morrison, Dr. James

Murray, Walter A.

Ogryzlo, Natasha

Oikawa, Nobuko

Parisien, Emile

Parker, Anne

Pearpoint, Jack C.

endlebury, Sarah

Plato, Eric

Provost, Kathleen A.

Rafelman, Rachel

Ramsay, Kathleen M.

Reaume, Denise

Reimer, Virginia

Roberts, Meredith

Roberts, Peter N.

Robson, Robert

Rogers, Glenn

Rojas, Katrina

Ronaghan, Felicity

Rubin, Janice

Rumney, Rick

Ruxton, Michael

Sabawi, Casey

Scott, Adrienne

St Pierre, Jeanne

Taylor, Elizabeth

**Thomlinson, Christine** 

Thompson, Sarah B.

Tremblay, Martin

Tremorin, Brigitte

Valcin, Melanie

Wong, Mei Wa

Wright, Michele



Nous sommes également reconnaissants envers tous les donateurs qui souhaitent rester anonymes.

## Nos donateurs |

#### \$1-\$499

Ruth Abrahamson, Freddy Acuna Acuna, Jennifer Adams, Janet Addleman, Agincourt Community Services Association, Mary E. Akerley, Sylvia Alers, Nicole Alie, Betsy Alkenbrack, Christine Allister, Barb Amsden, Christopher Andree, Carolyn Anglin, Robert Anglin, Natalie Archibald, Matias Arko, Mark W. Armstrong, Subha Arulvarathan, Katherine Ashenburg, Charles Asirifi, Catherina S Atmadja, Thomas and Carol Austerberry, Richard Austin, Mustafa Ayub, Augusto Baca, Helen Bagshaw, Andrew Bahrycz, Paul and Anne Baillargeon, Nadira Baksh, Pat Balcom, Alexander Baldwin, Sarah Banani, David Banwell, Jock P. Bates, Catherine M. Battiston, Janet Baumbach, Dennis Bayley, Darby Bayly, BDO Canada, John Beardsley, Jean Beaton, Byron Weber Becker and Ann Weber Becker, Elinore Bednarz, Christopher Beer, Elizabeth Behrens, Carol Bellringer, Jacques Belzile, Jacqueline Benoit, Dr. Desmond Berghofer, Jonathan & Heather Berkowitz, Cathryn Bertucci, Thomas Best, Helen Best, Larry Bilokrely, Jane Bissell, Deborah Bissell, Geraldine Black, Marilyn Blattel, William Blissett, Anna L. Bloom, Juan Bolivar, Adam Bomers, Suzanne Bond, Alex Bondarchuk, Bonny Bonneville, Norah Bonsteel, Clare Booker, David Booker, Hermine Borduas, Gertrude Borg, Sam Boskey, Diana Bouchard, Laura Boudreau, Karl Bourassa, Melville Bradshaw, Michael Brameld, Jean Brathwaite, Sharon Brazier, Mary Breen, Patricia J. Briggs, Jonathan H. Broadberry, Brent Brockerville, BrokerLink, Andrew Brook, Mary Beth Stott and Scott Brown, Benedicte Brueder, Marie Brunelle, Ruth Bryan, James W. Buchanan, Elizabeth Buckingham, Mandy Cole and Walter Buckle, Grace F Bulaong, Stephanie Buosi, Samantha Burelle, Richard Burelle, Gerard Burke, Hal Burnham, Jill Burnie, Malcolm Burrows, Michele Bussieres, John Butcher, Ambar Adonillys Cortes Cabrera, Ozy Camacho, Allan Cameron, Wendy Cameron, Michael Camiot, Kim Campbell, Emma Campbell, Dr. Robert Campbell, Jill Campbell-Miller, CanadaHelps.org, Monica Candelaria,

Daniela Capizzolo, David Caron, Charles Carson, Hugh Carter, Aidan Castanheiro, Chris Casteller, Sheri Catalano, Phyllis Cavallini, Tony & Dianne Cerqua, CFUW White Rock Surrey Club BC, Linda Chan, Charitable Impact Foundation, Andree Charland, Karen A. Chaster, Jie Chen, Jim Chenier, Aileen Cheon-Hayes, Lok Kan Cheung, Kainaaz Chichgur, Ekaterina Chistyakova, Dr. Bernt R. Chou, Jennifer Chow, Gavin Clark, Jennifer Clark, Bryan Clayton, Maria Di Clemente, Jennifer Clements, Carole Cohen, Shawn Cohen, Judith A. Collard, Dr. Ronald Collins, Anne Condie, Maria Christina Conlon, Brian K. Le Conte, Mark A. Convery, Cailin Cooper, Amy Copland, Barbara Copley, Peter Corbett, Ricardo Fernandez De Cordoba, Costco Wholesale Canada, Jon Cucchiella, Yue Cui, Anne Curtis, Lois Dalby, Patricia Dalphy, Pushpa Damade, Jean Davis, Virginia Dawson, Michael D'Costa, Kelly D'Cruz, Doreen Delgaty, Bogna Dembek, Dr. Richard G. Denton, Louis Deveau, Rev Frances Deverell, James DeWolf, Michelle Dharmalingam, Kailash Nath Dhir, Shikha Dhunna, Christina Dinadis, Henriett Dinok, Diana Doake, John Domm, Frances Donato, Mary Doucette, Aaron D'Souza, Prof. Robert A. Fothergill and Eleanor Dudar, Caroline Duncanson, Margaret Dupont, Thomas O. Duyck, Pat Dye, Ashley Dyke, Vera Earle, David Edney, Elizabeth G Edwards, Christopher and Patricia Ellison, Anne S. J. Emin, Marvin Epstein, John & Penny Van Esterik, Robert Fairweather, Jo-Anne Falkiner, Donna Jean Fallon, The Faria-Kerr Family, Sabrina Fanelli, Stephanie Fay, Kevin Fenwick, Vanessa Ferguson, Marianne Fiendell, Robert Filippetto, Judy Fincham, Joe Fiorito, Ralph Fisher, Jane Flick, Ana Fonseca, Bryan Foran, Morie Ford, Shirley Forler, Garth Foster, Susan Fraser, Barbara Fraser, Kevin and Karen Frech, Albert Frey, Maryrose Gabriel, Graham and Katherine Gagne, Élodie Gagnon, Valerie Gale, Don Stevenson and Carol Galimberti, Kelly Gallagher-Mackay, Sarah Gallie, Brenda Yeliztli Ramirez Garcia, Sherry Gardner, Raymond J. Gates, Juanita George, Bobby Ghose, Malini Ghosh, Gwendolyn Gibney, Wilfrid Gibson, Richard Jones and Kathleen Gilbert, Paul A. Gingrich, Susan Girvan, Vishnu Gobin, Prof. Peter A Goddard, Priya Goel, Vishal Gogia, Sandra Gold, Ira Goldstein, Judith L Goldstein, Violeta Gomez, Dr. Douglas J. Goodall, Allan John Goodman, Ed & Lorraine Gorn, Christopher Gosselin, Patricia Gouinlock, Dr. Noelle Grace, Jennifer Graham, Matthew Gray, Joan Grenon, Teresa Grice, Jean Grieve, Stein Gudmundseth, Terry Gunter, Bernard Gurian,ng, Kathryn Guthrie, Catherine and Mike Hall, Jennifer Hall, Michael Hamilton, David Hampton, Christopher Hanley, John Hannigan, Victoria R. Brookes and Brian Hardi, Catherine and Mike Hall,

## Nos donateurs therei

Jennifer Hall, Michael Hamilton, David Hampton, Christopher Hanley, John Hannigan, Victoria R. Brookes and Brian Harding, Edwin Harris, Betty Hart, JoAnne Hartigan, Penny and Eddie Hartigan, Michael Hartney, Loretta Hawkes, Steven Hawkins, Michael Hayes, Louise Hayes, Ellen Heaney, Mary F. Heather, Stephen Heeney, Kimberly Hensley, Angie Heydon, Heather Hickman, Kai Hildebrandt, John and Bev Hindle, Ashley Hisson, Linda Hoad, Gabriella Hochmann, Matthew Hodkinson, Susan Holloway, Amanda Holmes, Stephen Holmes, Stephen Hong, Peter Hopkins, Louisa Howerow, Barbara J. Howes, Ann Howey, Joanne Huffa, Aurelie Treadwell & Naomi Hunter, Roy C. Hunter, Paul Huntley, Monsieur Pierre Huot, Leslie Hurtig, Mizan S. Ibrahim, Lara Iemma, Dr. Carolyn E. Inch, Amanda Ing, James Ingoldsby, Marilyn Jackman, Patrick Jamieson, Carol Jamieson, Doris Johnson, Katie Johnson, Gail Johnson, Susan and Don E. Johnston, Jacqueline Jolliffe, Elizabeth Jones, Katherine and Byron Jordan, Lorenzo Carey Jr, Sai Niranjan Jyothimahalingam, Klaus L. Kaiser, Diane Karnay, Trish Keating, Lisa Keedwell, Debbie Keffer, Patrick Kelly, Catherine A. Kelly, Naui Kenfack, Kooverbai Khambatta, Marc and Joan Kilgour, Zestaline Kim, Carolyn Kinsley, Lea Kirkconnell, Barbara Kissick, Sandi Kiverago, Martin Klein, Robert Knox, Julie Koch, Katherine Koller, Alex Kraas, Lisa Kramer, Terry Krepiakevich, Anandha Krishnan, Dr. Avery Krisman, John Kruithof, Tetyana Krukovets, Brad Kubian, Kazue Kushima, Kaitlinn Kacie Kwok, Julie L'Heureux, Sophie Labrecque, Madame Roxanne M. Lafleur, Kar-Wei Lam, Joseph Lamanna, Michelle Lamarche, J. Richard Lane, Yuanhui Lang, Nina Lannutti, Tony Lant, Kevin Larstone, Matthew Latimer, Tannys Laughren, Robert Du Laux, Carol Lavallee, George Laverock, Patricia Lawler, Marilyn E. Lawlor, Sarah Lawrence, Susan Laws, Yi Hsun Lee, Barbara De Leebeeck, Benjamin Levin, Jana and Yury Levin, Karen Levine, Sharon Levy-Cohen, Sandra Lewis, Susan Lieberman, Len & Anne Limpert, Dave Little, Patricia Lockhart, Linda Lockyer, Allan Loewan, Patricia Long, Margaret A. Longstaff, Emma Lu, Linda Rosengarten and Leonard Luksenberg, Norma Lundberg, Rowena Lunn,

Anne Lusby, Dr. John Macdonald, John Macdonald, John MacDonald, Elizabeth MacDonnell, Hugh and Barbara Macey, Campbell MacInnis, Kaley MacIntosh, Colin Maciver, Beth MacKinnon, Ian Maclaren, Peggy and Dave MacLean, Martha Main, Carin Makuz, Rosemary Malaher, Rene Malenfant, Louis Derik Marchand, Alfonso Marcuzzi, Liz Martin, Sandra Martinez, Diego Martinez, Lynne Massey, Christine Maxwell, Heather May, Pamela Mazza, Jack McCollum, Roy Wm. McComb, Stephen McCormick, Joan McCurdy-Myers, MaryAnne McDonald, Lindsy McDonald, Malcolm McEwen, Ken McFarland, Katherine McGreechan, Ann McIlwraith, Peter McKellar, Robyn McMorris, Elaine McShane. Mary E. McTavish, John McVicker, Sid Vander Meer, Michele Melady, Andrea Meneses, Anita Merlo, Daniel Midgley, Judy Millar, Marian Miller, Cressida Mills, Claudine Mingot, Leonard Minty, Neemesh Mistry, Gail Mitchell, Naman Modi, Lynn Moen, Thusy Mohan, Jessica Moir, Andrea Monahan, Jim Monroe, Catherine Moriarty, Karen Morin, Stuart Morrow, Stephen Mosher, Glen Mostowich, Dr. Jamie & Mary Jean Muir, Linda Muller, Andrew Munk, Stephen R. A. Murray, Walter A. Murray, Julian Scott & Dr. Roland Nador, Ravi Nagraj, Sepideh Nasseri, Themba Ndlovu, Margaret-Ann Neale, Robert Nease, Sheena L. Ness, Alex Newcombe, Robert Newman, Winnie Man-Ting Ng, Wendy Nicholls, Kenneth Nicholson, Nancy Nigh, Helen O'Brian, Audrey OBrien, Natasha Ogryzlo, Nobuko Oikawa, Pauline E. Olafson, Amanda Olano, Grace B. Olds, Kristi Olson, Terrence O'Malley, David O'Neill, Mary O'Regan, Margaret G. Osachoff, Kathryn Barry Paddock, Sally Palmer, Emile Parisien, Diane Parker, Lakshmi Parola, Byron Patchett, Alinkumar Patel, Anshul Patel, Candace Patrick, William J. Patterson, Dr. Donald E. Payne, PayPal Giving Fund, Jack C. Pearpoint, Sarah Pendlebury, Susan Pepper, Rachel Pernica, Caroline Pestieau, Eric Peters, Carol Petsche, Venkata Lakshmi Sirisha Philkhana, Jeanne St Pierre, Marguerite Pigott, Steacy Pinney, Miguel Jimenez Polanco, Jennifer Porter, Brenda Prentice, Pauline Provost, Victor Rabinovitch, Emma Rankin, Michael Rea, George Read, Rev. Rhonda Read, Denise Reaume, Oxana Rebro, Virginia Reimer, Andrea Caspedes Reyes, Jim Richardson, Erica Jane Rideout, Leslie and Roberta Robb, Donald Roberts, Brian Roberts, Meredith Roberts, Peter N. Roberts, Shannon Robertson, James Robertson, Jennifer Robertson-Decker, Richard Robicheau, Robert Robson, F. Graeme Roderick, Roy Rodriguez, Glenn L. Rogers, Glenn Rogers, Katrina Rojas, Felicity Ronaghan, Estella Rose, Elspeth Ross, Sandra Ross, Anca Rotaru,

## Nos donateurs |

Zachary Roter, Madeline Rowan, James Rowan, Gertrude Roy, Parag Roychowdhury, Madame Jeanne Marie Rugira, Sandra Rumfeldt, Rick Rumney, Doris Ruther, Michael Ruxton, Casey Sabawi, Natalyn Sadsad, Faiza Saeed, Chaitanya Lakshmi Sagili, Amber Saib, Chris Sanderson, Antonio Tiago Loureiro Araujo dos Santos, April Santucci, Andrew Saunders, Natasha Sawh, Wendy Sayer, Laura Schechter, Lauren Schenkey, Caroline Schmah, Claudia Schmidt, Cornelia Schuh, Alice Schultz, Daniel Schwartz, Adrienne Scott, Jean Scribner, John Seddon, Marcel Seguin, Carol Seljak, Joyce Semke, Seymour Shadlesky, Tasnim Shariff, Paul Sharkey, Betty Ann Sherwood, Bernard Shoub, Cheryl Shour-Adler, Sharon L. Siga, Mark Singer, Danmit Singh, Joel Sinker, Diana Sinnige, Diane Skinner, Harry Smaller, Anne Smith, Heather Smith, Linda Smith, Jamie Smith, Margaret & Robert Smith, Elaine Ishibashi and Keith Smithers, heather Snell, Dr. Gerry Sokalsky, Alicia Soltys, Steve E. Souwand & Evelyn Souwand, Kerin Spaargaren, Deborah Spafford, Louise Sparling, Megan Spoore, Suzanne Spragge, Mary Stalker, Michael Star, Patricia Starrs, John Stephenson, Joni Sternthal, Alison Stevens, Lauren Stewart, Chris Stewart, Julianna Stewart, Janet Still, Scott Graham and Doug Stollery, George Stonyk, Linda Stork, Michael Street, Kimberlly Stringer, Colleen Stueck, Iris Sun, Dr. L. Deborah Sword, Dr. Peter Tadros, Julienne Tardif, Carolyn Taylor, Ellen Taylor, E. Sharon Taylor, Patricia Taylor, Brenda Taylor, Ms. Linda Tchombé, Susan E. Thacker, Audrey M. Thomas, Wayne Thompson, Kerry Thompson, Cecile Thompson, Leslie Thomson, Monica Seger-van Tol, Susan Torpey, Martin Tremblay, Brigitte Tremorin, Virginia Trevurza, Weston Trott, Ilan Tsekhman, Katrina Tsoulis, Tony Tullio, Aisha Tungekar, Susan and John Tunstall, United Way British Columbia, United Way of East Ontario, United Steelworkers (USWA) Local 1998, Université de Sherbrooke, Marie-Lourdes Valcin, Dian Valencia, Dieuwertje Vandenberg, Alan Vaughan, Evelyn Veale, Hilde Van Veen, Oriole Amelia Veldhuis, Linda Vella, Artemisia Vieira, Susan Waddy, Lynn I Wade, Anne Wadge, Dr. Cheryl Wagner, Mary Wallis, Bronwyn & Amelia Wallworth, Ying Wang, Margaret Wanlin, Charlotte E. Waters, Bruce A Weber, Ingrid Van Weert, Charlotte Weisberg, Ronald Welch, Barry Wellar, Annemarie Wesolowski, Diana Whalen, Sue Whalen, Kimberly Whetstone, Gordon White, Hañwakañ Blaikie Whitecloud, Margaret and John Whyte, Esther Wieler, Karl and Susan Wilberg, Janet L. Wile, Frances Wilkinson, Jocelyn Willis, Pauline Willis, Dr. C. Ruth Wilson, Wayne Wilson, Raymond Wincey, Andrew Wingate, Margaret Winmill, Jack and Nan Wiseman, Randy Witten, Waikwong Wong, Mei Wa Wong, Dianne L. Woodruff, Kate Woods, Murray Woodside, Adrian Wortley, Tammy Wouters, Chenjun Wu, Judith & David Wyatt, Jingjing Xu, Janet Yee, Tammy Mei Kwai Yeung, The York School, Denny Young, Haoshi Yu, Raza Zahur, Claudia Zanchetta, Fernando Leon Zapatero, Joseph Zeller, Aaron Kaiqiang Zhou, Diane Elizabeth Zinyk, Cui Zukowski.



litteratieensemble.ca